

Porównanie tłumaczeń Lamentacje 3:65

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Odpląć im zasłonięciem serca i przekleństwem* na nich. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	⁂ Odpląć im zasłonięciem serca i przekleństwem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Daj im zatwardziałe serce i <i>ześlij</i> na nich twoje przekleństwo;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dajże im zatwardziałe serce, i przekłństwo swe na nich;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dasz im tarczę serca pracą twoją.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ześlij ślepotę na ich serca i na nich Twoje przekleństwo!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zasłepisz ich serce; niech twoja klątwa spadnie na nich!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ześlij na ich serca ślepotę – swoje przekleństwo na nich!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dotkniesz ich serca ślepotą. Twoje przekleństwo na nich zaciąży!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dotkniesz ich serca ślepotą, twoje przekleństwo [rzuć] na nich!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	віддаси їм охорону серця, твій труд для них,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dasz im zamroczenie serca na nich Twoje przekleństwo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ześlesz im zuchwałość serca, swoją klątwę na nich.

¹⁾ i przekleństwem : wg G: twoją surowością.